



Andrassy Egyetem Alumni Klub Alumni Klub der Andrassy Universität Budapest

AZ ALUMNI KLUB IRÁNYELVEI / RICHTLINIEN DES ALUMNI KLUBS

<p>1. Az Andrassy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetemen (Andrassy Egyetem, AUB) végzett öregdiákok számára hoztuk létre az Alumni Klubot.</p>	<p>1. Der Alumni Klub wurde für die Alumni der Andrassy Gyula Deutschsprachigen Universität Budapest (Andrassy Universität, AUB) errichtet.</p>
<p>2. A Klub alapcélja: az AUB jelenlegi és egykori diákjainak összefogása.</p>	<p>2. Hauptzielsetzung des Klubs: Zusammenschluss der aktuellen und ehemaligen Studierenden der AUB.</p>
<p>A Klub működését a mindenkori tagok a saját igényeik és lehetőségük szerint alakítják.</p>	<p>Der Klub wird von seinen Mitgliedern nach deren Bedürfnissen und Möglichkeiten geführt.</p>
<p>3. A Klub tevékenysége kiterjedhet, de nem korlátozódik a következőkre:</p>	<p>3. Die Aktivitäten des Klubs können unter anderem Folgendes umfassen:</p>
<ul style="list-style-type: none">• Az AUB egykori és jelenlegi diákjai egyéni és közösségi aktivitásának támogatása, az érdekükben és értük kifejtett cselekvő együttműködés segítése.	<ul style="list-style-type: none">• Unterstützung des individuellen und gemeinschaftlichen Engagements ehemaliger und aktueller Studierender der AUB und Förderung der aktiven Zusammenarbeit in ihrem Namen und zu ihrem Nutzen.
<ul style="list-style-type: none">• Az AUB hallgatóinak és öregdiákjainak szakmai támogatása.	<ul style="list-style-type: none">• Professionelle Unterstützung für Studierende und Alumni der AUB.
<ul style="list-style-type: none">• Kapcsolatépítés:<ul style="list-style-type: none">- az AUB egykori és jelenlegi diákjai között;- más egyetemek öregdiákságaival;- nemzetközi szervezetekkel és potenciális munkaadókkal.	<ul style="list-style-type: none">• Kontaktpflege:<ul style="list-style-type: none">- zwischen ehemaligen und aktuellen AUB-Studierenden;- zu Alumni-Organisationen anderer Universitäten;- zu internationalen Organisationen und potenziellen Arbeitgebern.
<ul style="list-style-type: none">• Jótékonyági akciók megszervezése.	<ul style="list-style-type: none">• Organisation von Wohltätigkeitsveranstaltungen.
<p>4. Klubtagság</p>	<p>4. Mitgliedschaft im Klub</p>
<p>A Klub tagja lehet minden egykori AUB-s hallgató, akik a hallgatói jogviszony megszűnésével Alumni státuszt nyernek.</p>	<p>Die Mitgliedschaft steht allen ehemaligen Studierenden der AUB offen, die nach Beendigung ihres Studentenstatus den Alumni-Status erhalten.</p>
<p>Klubtagsági szándékát bármelyik Alumni aktívan jelezheti az AUB Alumni koordinátorának vagy a Klub elnökének, illetve az AUB honlapján keresztül.</p>	<p>Jeder Alumnus / Jede Alumna kann dem/der AUB Alumni-KoordinatorIn oder dem Klub-Präsidenten / der Klub-Präsidentin oder über die AUB-Website aktiv seine/ihre Absicht mitteilen, Mitglied des Klubs zu werden.</p>
<p>Az Alumni státuszból kötelezettségek nem származnak, az Alumnik jogosultak a Klub által szervezett eseményeken részt venni.</p>	<p>Der Alumni-Status ist mit keinerlei Verpflichtungen verbunden, und die Alumni sind berechtigt, an den vom Klub organisierten Veranstaltungen teilzunehmen.</p>



5. A Klub vezetése és képviselete	5. Leitung und Vertretung des Klubs
A Klub háromévente az éves Alumni Találkozón a klubtagok közül – a jelen lévő tagok egyszerű szótöbbségével – kijelöli az Elnököt, aki korlátozás nélkül újraválasztható.	Alle drei Jahre ernennt der Klub auf dem jährlichen Alumni-Treffen – mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder – einen Präsidenten / eine Präsidentin aus den Reihen der Klubmitglieder, der / die unbegrenzt wiedergewählt werden kann.
Az elnök munkájának segítésére titkár(ok) is választhatók.	Zur Unterstützung der Arbeit des Präsidenten / der Präsidentin kann/können auch ein/e oder mehrere Sekretär(e) / Sekretärin(nen) gewählt werden.
Az Elnök munkáját az AUB Alumni koordinátora és az Alumni titkára(i) segíti(k).	Der Präsident / Die Präsidentin wird von dem/der AUB Alumni-KoordinatorIn und dem/der Alumni-SekretärIn bzw. den Alumni-Sekretären unterstützt.
Az Elnök vállalja: <ul style="list-style-type: none">• a Klub irányítását és képviseletét;• az AUB vezetőségével és a diáksággal való közvetlen kapcsolattartást;• a tagsággal való kommunikációt és tájékoztatást;• a mindenkor projektek megvalósítását;• költségvetéssel rendelkező programok és projektek esetében a költségvetés kidolgozását és elszámolását.	Der Präsident / Die Präsidentin verpflichtet sich: <ul style="list-style-type: none">• den Klub zu leiten und zu vertreten;• zur Aufrechterhaltung des direkten Kontakts mit der Universitätsleitung und der Studierendenschaft der AUB;• zur Kommunikation und Information der Mitglieder;• zur Durchführung der jeweiligen Projekte;• bei Programmen und Projekten, die mit einem Budget ausgestattet sind, zur Erstellung und Abrechnung des Budgets.
Az Elnököt akadályoztatása esetén az Elnök által meghatalmazott Klubtag helyettesíti.	Im Falle seiner / ihrer Verhinderung wird der Präsident / die Präsidentin durch ein von dem Präsidenten / der Präsidentin ermächtigtes Klubmitglied vertreten.
6. A Klub működése	6. Arbeitsweise des Klubs
<ul style="list-style-type: none">• A Klub legfőbb döntéseit az évente – rendszerint az AUB évnyitó hétvégéjének alkalmával – megrendezett Alumni Találkozón hozza, ahová az összes Klubtag meghívást kap.	<ul style="list-style-type: none">• Die wichtigsten Entscheidungen des Klubs werden bei dem jährlichen Alumni-Treffen getroffen, das in der Regel während des AUB-Jahreseröffnungswochenendes stattfindet und zu dem alle Klubmitglieder eingeladen sind.
<ul style="list-style-type: none">• A Találkozót az Elnök hívja össze.	<ul style="list-style-type: none">• Die Sitzung wird von dem Präsidenten / der Präsidentin einberufen.
<ul style="list-style-type: none">• A Találkozót az Elnök vagy a kijelölt helyettese vezeti.	<ul style="list-style-type: none">• Den Vorsitz in der Sitzung führt der/die PräsidentIn oder sein/ihr designierter Stellvertreter / seine/ihre designierte Stellvertreterin.
<ul style="list-style-type: none">• A Találkozón a Klubtagok értékelik az elmúlt év tevékenységét és meghatározzák a következő év célkitűzéseit és programjait.	<ul style="list-style-type: none">• Bei dem Treffen bewerten die Klubmitglieder die Aktivitäten des vergangenen Jahres und legen Ziele und Programme für das kommende Jahr fest.



<ul style="list-style-type: none">• A szavazást igénylő kérdésekben a Klub nyílt szavazással, a jelen lévő tagok egyszerű szótöbbségével dönt.	<ul style="list-style-type: none">• Über Angelegenheiten, die eine Abstimmung erfordern, entscheidet der Klub in offener Abstimmung mit einfacher Mehrheit der anwesenden Mitglieder.
<ul style="list-style-type: none">• A Klub bármely tagja kezdeményezheti Találkozó összehívását, amelyről az elnök dönt.	<ul style="list-style-type: none">• Jedes Klubmitglied kann eine Sitzung einberufen, die von dem Präsidenten / der Präsidentin beschlossen wird.
<ul style="list-style-type: none">• A Klub bármely tagja kezdeményezhet projekteket.	<ul style="list-style-type: none">• Jedes Klubmitglied kann Projekte initiieren.
7. Pénzügyek	7. Finanzen
A Klub az Egyetem támogatásával működik.	Der Klub wird von der Universität unterstützt.
Az Alumni Klub céljaira az AUB forrást külön el az AUB számláján és azzal az AUB a Klub Elnökével egyetértésben rendelkezik.	Für die Zwecke des Alumni-Klubs werden von der AUB auf ihrem Konto Mittel zugewiesen, die von der AUB in Absprache mit dem Präsidenten / der Präsidentin des Klubs verausgabt werden.
Az Alumni tevékenység támogatására az AUB számlájára történő befizetéssel/átutalással nyílik lehetőség. Ennek aktuális szabályairól a mindenkori Elnök az AUB Pénzügyi osztályával egyeztetve köteles tájékoztatást adni.	Die Alumni-Aktivitäten können durch Einzahlungen / Überweisungen auf das Konto der AUB unterstützt werden. Über die diesbezüglichen Modalitäten hat der/die PräsidentIn im Einvernehmen mit der Finanzabteilung der AUB Auskunft zu geben.
8. Nyelv	8. Sprache
Jelen irányelv német és magyar nyelven készült. Amennyiben a két változat eltér egymástól, a magyar nyelvű változat az irányadó.	Diese Richtlinie ist in deutscher und ungarischer Sprache abgefasst. Im Falle von Abweichungen zwischen den beiden Fassungen ist die ungarische Fassung maßgebend.
Budapest, 2022.10.18.	Budapest, den 18.10.2022